



Give through a quick text message. Text "GIVE" to (281) 369-9265 to donate



Text: CBCHOUSTON to 84576 from your phone to subscribe to updates.



If you have a prayer need or would like to speak with a pastor, please call: (713) 461-0963



For all additional announcements and information visit: cbchouston.org

Visitors please go to the Welcome Desk for more information
新來賓請到歡迎檯獲取更多信息和歡迎禮包

Pastor's Words 牧師的話

The Way (Motivation) of Pilate: "Selfish Ambition" (Security)

"野心"(Ambition) is a troublesome concept for Chinese. It is nearly always defined in a negative way, and yet, no person would want to think that they have no clear motivation or burden for how they live their life! We tend to think that 野心 (Ambition) is a sign of selfishness and desire for personal power, position, or accomplishment. Yet, what is an opposite to this...apathy, unconcern, laziness, or a person lacking focus? Is this really more desired by us?

From a Christian's perspective, the word that I prefer to use is "burden (负担或重担!)." I look for my motivation for action to be tied to God's values, concerns, and His heart. Choosing the correct path for myself is more about finding God's approval and guidance than finding what is comfortable, convenient, or selfishly beneficial to my reputation. (Possibly, we need to remove the "野--wild" and let 熱望-"desire" get us a bit closer to "burden?")

We all get a little confused at times and allow our ego (自我) to impact our actions and spirits. When we do this, somehow the Kingdom of God becomes less important to our decision making and we develop a hunger to see ourselves successful or respected by others. We forget that we were created for a purpose of serving our true Lord...not ourselves. As a church, we must "collectively" be focused on His Kingdom's goals. The burden (负担) to be a useful tool for the KING is lost as we get selfishly in line with the values and thinking of our world and have "that type of 野心 (Ambition)" manipulating our hearts, attitudes toward others, and our decisions. I would pray that we all seek "the BURDEN of Christ (耶穌地重但)" as our life's motivator with much less emphasis on personal ambition. I would especially cherish your prayer support that I might grasp, and live out, the meaning behind John 3:30, "He must increase (become greater) and I must decrease."

彼拉多的行為(動機): "自私的野心"

Ambition如翻譯成野心,就有一個錯誤的觀念。它幾乎是完全負面的,但是沒人願意他們的生活沒有清楚的動機和負擔!我們會把野心(Ambition)看成自私的和個人權力、地位、或成就的願望。但是與此相反的是...冷淡、漠不關心、偷懶、或缺乏焦點?這些真是我們比較想要的嗎?

從一個基督徒角度看,我較喜歡用"負擔或重擔"這個詞。我尋找我的行動動機與上帝的價值觀,關心及祂的心連結。為我自己選擇正確的道路,多在尋找上帝的認可及指引,而不是尋找舒適、方便或自私得有利於我的名譽。可能我們需要移去"野心",讓Ambition譯為"熱望",而更靠近"負擔"的含義?

我們有時會困惑,讓自我影響我們的心及行為。當我們如此做時,我們的決定多多少少忽視上帝國度的重要,而饑渴於自己的成功和被人尊重。我們忘記了我們被創造的目的是為侍奉上帝,而非自己。我們全教會必須"集體"把焦點集中在上帝國度的目標上。當我們自私地看重世界的自我價值,作為上帝有用器皿的負擔就失去了。而那"野心"控制我們對其他人及所有決定的心及態度。我會禱告祈求"耶穌的負擔"是我們的生活動機,而更少些自己的野心。我特別珍視你的禱告支持我會抓住、活出約翰福音3:30 "祂必興旺,我必衰微"。

Upcoming Events

報告事項

	CBC Office will be closed on Tue, Dec 24, 2024 and Wed, Dec 25, 2024 in observance of Christmas Day. 12/24 和12/25 是聖誕節假期,教會辦公室休息。
	Combined Candlelight Worship Service will be on Tue, Dec 24 from 6 pm to 7 pm in the Sanctuary. 平安夜燭光敬拜: 12月24日 晚上 6時至7時,大禮堂。
	Youth Winter Retreat from Fri, Dec 27 until Mon, Dec 30, 2024. Please lift them up in our prayer! 青少年冬季退修會將於2024年12月27日(星期五)至2024年12月30日(星期一)。請為他們禱告!
	Potluck Fellowship on Sun, Dec 29 from 11:15 am to 12:15 pm in the FLC, bring your favorite dishes and join the fellowship among English Adult SS class and Youth DG's. 英語主日學班和青少年主日學(DG)班有Potluck聚餐團契: 12月29日上午11:15 至下午12:15, 帶你們的好菜來一同分享。
	Blood drive will be on Jan 5, 2025 from 9 am to 1 pm in the FLC. 捐血活動 2025年1月5日上午9時至下午1時在康樂館FLC舉行,請在網上報名 https://www.commitforlife.org/donor/schedules/drive_schedule/395089
	Senior Rainbow Fellowship Smithsonian in Brenham, TX. Cost \$2/person. The Bus will depart from CBC at 8 am. For RSVP call Dorothy Chow at 281-222-9180 or Josephine Jue at 832-651-5314. 彩虹團契(英語)Smithsonian in Brenham, TX 一日遊: 2025年1月8日(星期三)早上8時在CBC出發,費用2美元/人,報名:請聯絡 Dorothy Chow (281-222-9180)或 Josephine Jue (713-774-4321)。

Balloon-making, Christmas storying and goodie bags for the children, immediately following, after the service in room A. 崇拜結束後在A室,為孩子們預備了氣球、講聖誕故事,還有小禮品袋。

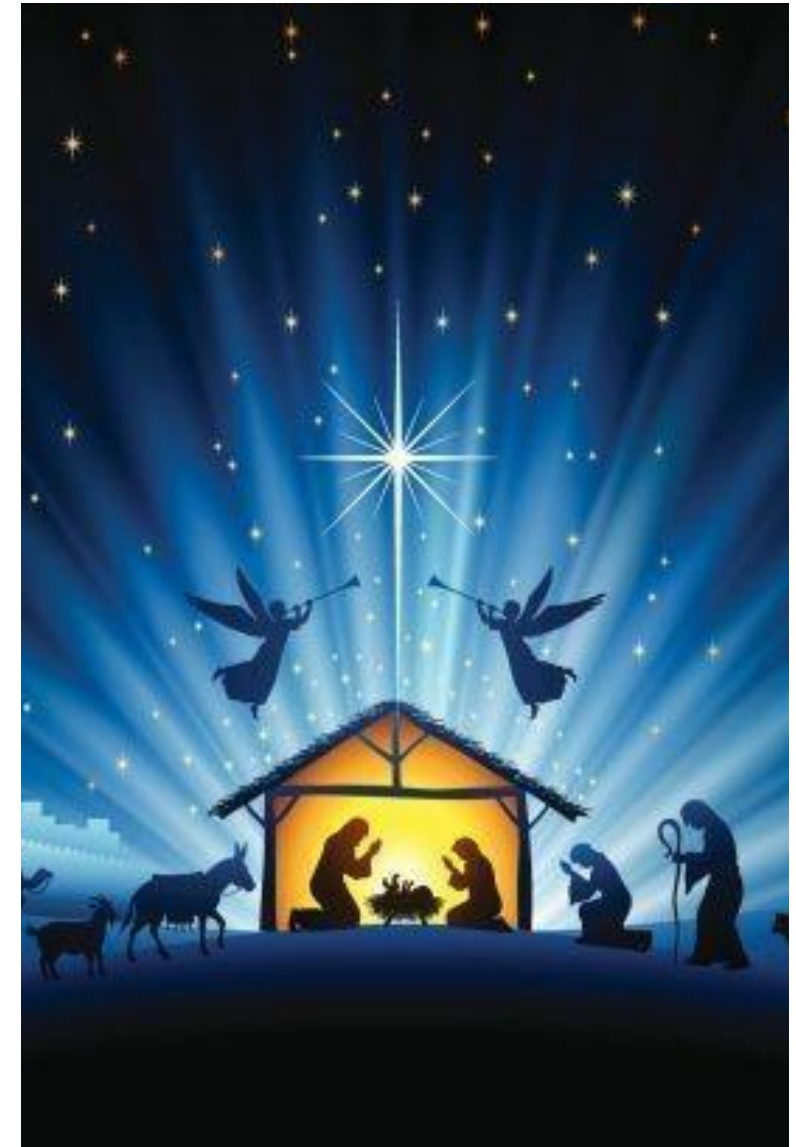
There is No Sunday School and No Lunch Fellowship today. 今天沒有主日學和午餐



CHINESE BAPTIST CHURCH

900 BROGDEN RD. HOUSTON, TX 77024
CBCHOUSTON.ORG
713.461.0963

Dec 22, 2024 年 12 月 22 日



Dec, 22, 2024 Order of Service

崇拜程序

Welcome 歡迎		Pastor Donald Gardner 簡國忠牧師
Call To Worship 宣召	We Have Come To Worship Thee 我們來敬拜祢	Adult Choir 詩班
Congregational Praise 齊來讚美	Angels We Have Heard on High 天使歌唱 Go Tell It On The Mountain 到各山嶺去傳揚 What Child Is This? 奇妙聖嬰	Combined Praise Team 聯合敬拜小組
Prayer 禱告		Tim Eng
Children Presentation 兒童獻詩	Christmas Joy 普世歡騰	Kids Ministry 兒童事工
Advent Candle 燃點降臨節蠟燭	Week 4: "Love" 第四支降臨節蠟燭 - 愛	Phil & Amber Railsback
Handbells Medley 手鈴串燒	God is so Good 神真美好 Away in a Manger 馬槽聖嬰	Handbells Choir 手鈴隊
Scripture Reading 讀經	Micah 5:2, Matthew 2:3-6 彌迦書5:2; 馬太福音 2:3-6	David Lee 劉兆銳
Proclamation 證道	Jesus The Humble King 耶穌 - 謙卑的國王	Pastor Oleg Xu 徐英牧師
Response 回應詩	The First Noel 聖誕佳音	Combined Choir 聯合敬拜小組
Offertory Prayer 奉獻禱告	Lottie Moon video 慕拉第奉獻宣傳片	David Lee 劉兆銳
Baptism 浸禮	Dongxian Li (李东贤) Cathy Cui (崔登霞) Ryan Wei (魏会兵) David Fan (范文輝),	Pastor Jian Yang (John) 楊建牧師

Welcome & Announcements
迎新和報告

Pastor Kai Yuen & Josephine Choi
蔡啟遠牧師和師母

Benediction
祝禱

Pastor Kai Yuen
蔡啟遠牧師

Postlude
後奏

O Come, All Ye Faithful
齊來崇拜
We Wish You a Merry Christmas
我們祝你聖誕快樂

Handbells Choir,
Combined Choir,
Combined Praise Team
手鈴隊, 詩班,
聯合敬拜小組

Love Candle - "The fourth Advent candle color is purple and it represents the love of God. It is also called the Angel's candle. During this final week of Advent we rejoice in the endless love that God has for us, which is made apparent in the birth of his Son. We reflect on the good news of God's love brought to us from the angel Gabriel. This is the last week to prepare our hearts for the joy of Christmas. Are you ready?"

標誌着愛的蠟燭 - 「第四支降臨節蠟燭的顏色是紫色, 它代表神的愛。它也被稱為天使蠟燭。在降臨節的最後一週, 我們為神對我們無盡的愛感到高興, 在基督的誕生中就得到了顯明。我們反思天使加百列帶給我們, 神的愛的好消息。這是我們為聖誕節的歡樂做好準備的最後一週。你準備好了嗎?

Scripture Reading

讀經經文

Micah 5:2 (CSB)

2 Bethlehem Ephrathah, you are small among the clans of Judah; one will come from you to be ruler over Israel for me. His origin is from antiquity, from ancient times.

彌迦書5:2 (和合本)

伯利恆、以法他啊，你在猶大諸城中為小，將來必有一位從你那裡出來，在以色列中為我作掌權的；他的根源從亙古，從太初就有。

Matthew 2:3-6 (CSB)

3 When King Herod heard this, he was deeply disturbed, and all Jerusalem with him. 4 So he assembled all the chief priests and scribes of the people and asked them where the Messiah would be born. 5 "In Bethlehem of Judea," they told him, "because this is what was written by the prophet: 6 And you, Bethlehem, in the land of Judah, are by no means least among the rulers of Judah: Because out of you will come a ruler who will shepherd my people Israel."

馬太福音 2:3-6 (和合本)

3 希律王聽見了，就心裡不安；耶路撒冷合城的人也都不安。4 他就召齊了祭司長和民間的文士，問他們說：基督當生在何處？5 他們回答說：在猶太的伯利恆。因為有先知記著，說：6 猶大地的伯利恆阿，你在猶大諸城中並不是最小的；因為將來有一位君王要從你那裡出來，牧養我以色列民。

Sunday, Dec 15, 2024, 2024 年 12 月 15 日, 星期日

Attendance 上週出席人數	English 英語部	Cantonese 粵語部	Mandarin 國語部	KidMin 兒童部	Youth 青少年部	GrandTotal 總個數
Worship service 崇拜	152	90	68	35+(9)	In Worship Service	354
Sunday School 主日學	99	40	63	35+(14)	27+(11)	289

Regular Service 平常主日	Worship Time 主日崇拜時間	Sunday School Time 主日學時間
English 英語	9:45 AM	11:15 AM
Mandarin 國語	9:45 AM	11:15 AM
Cantonese 粵語	11:15 AM	9:45 AM

Donald Gardner 簡國忠牧師 Senior Pastor 主任牧師 pastordon@cbchouston.org	Jian Yang (John) 楊建牧師 Mandarin Pastor 國語部牧師 pastorjohn@cbchouston.org	Kai Yuen Choi 蔡啟遠牧師 Cantonese Pastor 粵語部牧師 pastorkaiyuen@cbchouston.org
Oleg Xu 徐英牧師 Interim Eng Associate Pastor 暫代英語部牧師 pastoroleg@cbchouston.org		Geraldine Lee 李鄭嘉惠姊妹 KidMin Director 兒童事工主任 geraldinel@cbchouston.org